



## ● RUNNER REB



REB59 80/12  
REB59 100/12  
REB59 120/9

Motoriduttore tubolare elettronico  
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Electronic tubular motor  
INSTRUCTION FOR INSTALLATION

Motoréducteur tubulaire électronique  
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Motoreductor tubular electrónico  
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

Merci pour avoir choisi Gi.Bi.Di.

## LIRE CETTE NOTICE AVEC ATTENTION AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION

### AVERTISSEMENTS:

Ce produit a été testé chez Gi.Bi.Di. en vérifiant la parfaite correspondance des caractéristiques aux directives existantes. Gi.Bi.Di. S.r.l. se réserve le droit de modifier les données techniques sans préavis, en fonction de l'évolution du produit.

**ÉLIMINATION:** Gi.Bi.Di. conseille de recycler les composants en plastique et d'éliminer les composants électroniques dans stations habilitées, en évitant de contaminer l'environnement avec substances polluantes.



## INTRODUCTION

RUNNER RE peut satisfaire toute les exigences spécifique pour motoriser les volets et les stores. Le récepteur radio intégré permet la programmation et la gestion du moteur par radiocommande.

## AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION

- Avant de procéder à l'installation, il faut prédisposer en amont de l'installation un interrupteur magnétothermique et différentiel avec une portée maxi. de 10A. L'interrupteur doit assurer une séparation omnipolaire des contacts, avec une distance d'ouverture d'au moins 3 mm.
- Tous les matériels présents dans l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils représentent une source de danger potentiel.
- Le fabricant décline toute responsabilité aux fins du correct fonctionnement de l'automatisation dans le cas où les composants et les accessoires de sa production et adéquats pour l'application prévue ne soient pas utilisés.
- À la fin de l'installation, vérifier toujours avec attention le correct fonctionnement de l'installation et des dispositifs utilisés.
- Cette notice d'instruction s'adresse à personnes habilitées à l'installation d'"appareils sous tension", donc est destinée aux professionnels dans le respect de la réglementation locale.
- La maintenance doit être faite par du personnel qualifié à l'installation "d'appareils sous tension".
- Avant de faire quelle que soit opération de nettoyage ou maintenance, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique.
- Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'utilisation indiquée dans cette documentation. Toute utilisation non indiquée dans cette documentation pourrait causer des dommages au produit et source de danger.
- Vérifier le but de l'utilisation finale et s'assurer de prendre toutes les sécurités nécessaires.
- L'utilisation des produits et sa destination à usages différents de ceux prévus n'a pas été expérimentée par le fabricant, donc les travaux faits sont sous l'entière responsabilité de l'installateur.
- Toutes les opérations d'installation, branchement, programmation et maintenance du produit doivent être faites exclusivement par un technicien qualifié et compétent, en respectant les lois, normes, réglementations locales et instructions indiquées dans cette notice.
- Avant de commencer l'installation, lire le par. «AVERTISSEMENTS PRÉLIMINAIRES» pour vérifier si le produit est adapté à automatiser votre rideau (ou store). S'il n'est pas adapté, NE PAS procéder à l'installation.
- Toutes les opérations d'installation et maintenance du produit doivent être faites avec l'automatisme débranché de l'alimentation électrique, En plus, avant de commencer le travail, coller sur le dispositif de déconnexion l'affiche "ATTENTION! MAINTENANCE EN COURS".
- Avant de commencer les opérations d'installation, éloigner tous les câbles électriques qui ne servent pas; en plus, désactiver tous les mécanismes pas nécessaires au fonctionnement motorisé de votre rideau (ou store).
- Pendant l'installation, éloigner les personnes du rideau (ou store) quand il est en mouvement.
- La liste des parties mécaniques nécessaires pour coupler ce moteur au rideau (ou store) se trouve dans le catalogue des produits GiBiDi.
- Si le produit est installé à une hauteur inférieure à 2,5 m du sol ou d'autre surface d'appui, il faut protéger ses parties en mouvement avec une couverture, pour empêcher l'accès accidentel. Pour la protection, faire référence à la notice d'instructions du rideau (ou store), en garantissant l'accès pour les opérations de maintenance dans tous les cas.
- Pour les auvents, il faut assurer une distance horizontale mini. de 40 cm entre l'auvent complètement ouvert et un éventuel objet fixe, positionné devant.
- Pendant l'installation, manipuler avec précaution le produit: éviter écrasements, chocs, chutes ou contacts avec tout liquide; ne pas introduire d'objets pointus dans le moteur; ne pas percer ou appliquer des vis à l'extérieur du moteur; ne pas mettre le produit près de sources de chaleur et ne pas l'exposer à feu ouvert.
- Ces actions peuvent endommager le produit et causer des défaillances ou situations de danger. Dans ces cas-là, interrompre l'installation tout de suite et s'adresser au Service Assistance GiBiDi.
- Ne pas appliquer de vis sur le rouleau enrouleur, dans les voies traversées par le moteur à l'intérieur. Ces vis pourraient endommager le moteur.
- Démontez le produit seulement pour les opérations prévues dans cette notice.
- Modifier seulement les parties du produit prévues dans cette notice. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dérivants de modifications arbitraires au produit.
- Le câble d'alimentation du moteur est en PVC et est adapté à l'utilisation en extérieur. Pour l'utilisation dans d'autres environnements, protéger le câble par toute sa longueur, en l'insérant dans un conduit spécifique pour la protection des câbles électriques.
- Le câble d'alimentation de l'appareil ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.

## AVERTISSEMENTS POUR L'USAGER

- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par personnes (enfants inclus) avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance.
- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les dispositifs de commande fixes.
- Pendant l'exécution d'une manœuvre, contrôler l'automatisme et maintenir les personnes à distance de sécurité, jusqu'à la fin du mouvement.
- Ne pas commander l'automatisme quand non loin il y a des travaux en cours, comme le nettoyage des vitres, la maintenance, etc. Débrancher l'alimentation électrique avant de faire ces travaux.
- Rappelez de contrôler souvent les ressorts d'équilibrage et l'usure des câbles (s'il y a ces mécanismes-ci). Ne pas utiliser l'automatisme s'elle nécessite des réglages ou réparations; s'adresser exclusivement à techniciens spécialisés pour la solution de ces problèmes.



### ATTENTION: IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

C'est important de suivre ces instructions pour la sécurité des personnes.  
Garder cette notice d'instructions.

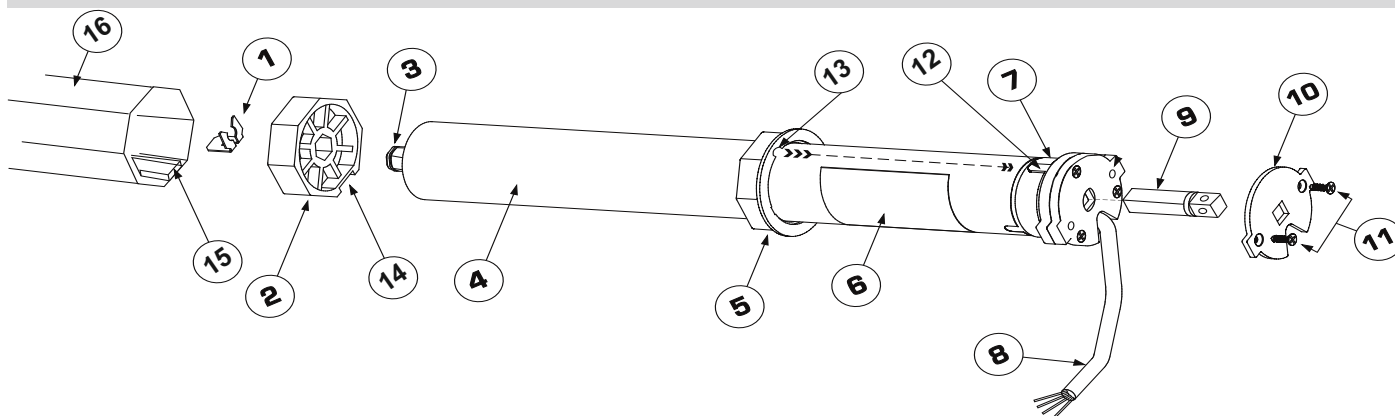
## DONNÉES TECHNIQUES

Opérateur	RE59 80/12	RE59 100/12	RE59 120/9
Couple nominale	80Nm	100Nm	120Nm
Vitesse (tr/min)	12rpm	12rpm	9rpm
Diamètre tube	55mm	55mm	55mm
Puissance nominale	385W	420W	385W
N° maxi. rotations (*)	22	22	22
Alimentation	230Vac 50Hz		
Temp. de fonctionnement	-20°C + 60°C		
Degré de protection IP	IP 44		
Fréquence d'utilisation	* = Maxi 4 min garantis d'utilisation continue		
Récepteur radio	433,92MHz, intégré à bord		

## AVERTISSEMENTS PRÉLIMINAIRES

- Vérifier l'intégrité du produit just après l'avoir enlevé de l'emballage.
- Ce produit est disponible en différentes versions, chacune avec une couple moteur spécifique. Chaque version est conçue pour déplacer volets (ou stores) avec spécifiques dimensions et poids. Donc, avant de l'installation, s'assurer que les paramètres de couple moteur, vitesse de rotation et temps de fonctionnement de ce produit soient aptes à automatiser votre volet (ou store). En particulier, ne pas installer le produit si sa couple moteur est plus de celle nécessaire à déplacer votre volet (ou store).
- Vérifier le diamètre du tube, qui doit être choisi en fonction de la couple du moteur.
- Avant d'automatiser un store, vérifier que, devant le même, il y ait de l'espace disponible, suffisant pour l'ouverture complète prévue.
- En cas d'installation à l'extérieur, protéger le moteur des agents atmosphériques adéquatement.

## COMPOSITION DU MOTEUR



- |  |  |
|--|--|
| 1 Clip de blocage poulie sur pignon              | 9 Pivot carré  |
| 2 Poulie de traction                             | 10 Plaque en fer pour blocage pivot sur tête fin de course |
| 3 Pignon de sortie                               | 11 Vis de fermeture plaque sur tête fin de course          |
| 4 Tuyau moteur                                   | 12-13 Rainure poulie de traction                           |
| 5 Couronne adaptateur                            | 14 Rainure rouleau enrouleur                               |
| 6 Étiquette d'identification avec données moteur | 15 Tube (vérifiez le modèle disponible)                    |
| 7 Couronne base fin de course                    |  |
| 8 Câble d'alimentation                           |  |

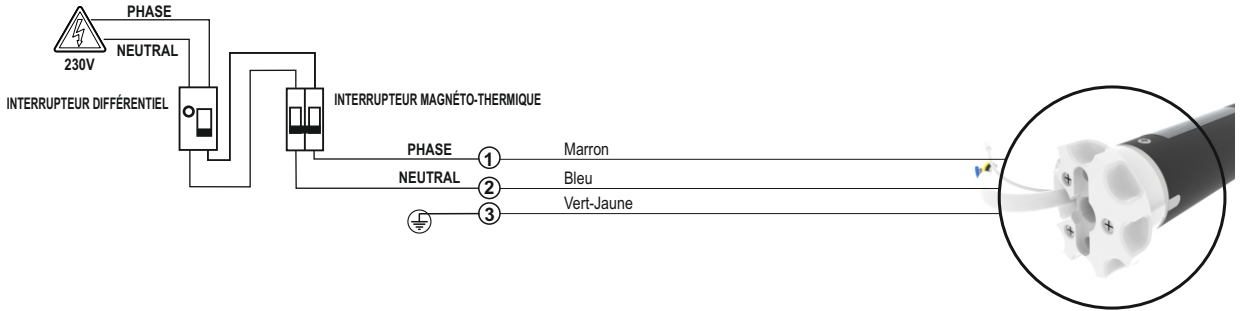
FR

**INSTALLATION**

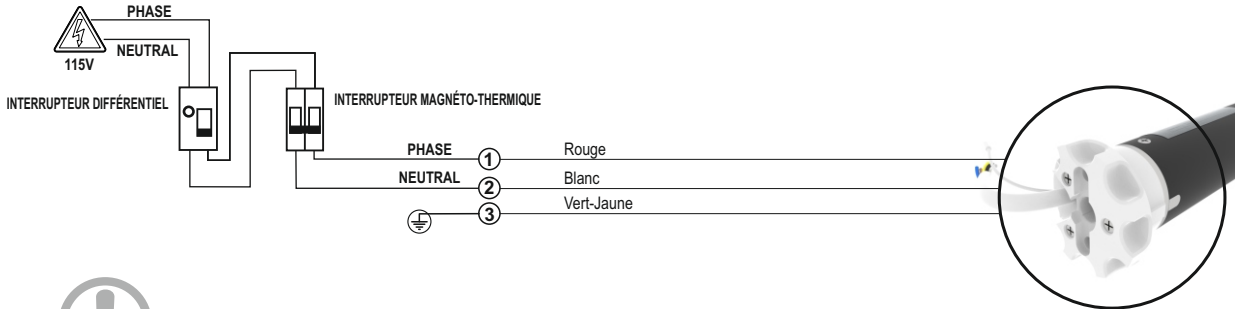
- Insérer la couronne adaptateur (5) sur la couronne base de la fin de course (7), en s'assurant que les deux emboîtements de référence (12 et 13) s'assemblent.
- Insérer la poulie de traction (2) sur le pignon de sortie (3).
- Après avoir inséré la poulie de traction sur le pignon de sortie, bloquer tout ça avec la clip (1).
- Insérer le pivot carré (9) dans le trou carré de la tête de la fin de course.
- Insérer la plaque en fer (10) dans le pivot carré (9) et la fixer avec les deux vis de fermeture (11).
- Insérer le moteur (4) dans le rouleau enrouleur (16), en faisant attention que la rainure (14) de la poulie de traction s'assemble avec la rainure (15) du rouleau enrouleur.
- Pousser le moteur jusqu'à quand la couronne adaptateur (5) se coince dans le rouleau enrouleur (16).

**CONNEXIONS**

**RUNNER REB  
230V**



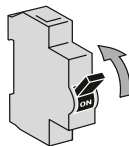
**RUNNER REB  
115V**



L'entrée NO fonctionne comme Start avec logique pas à pas avec stop tant en ouverture qu'en fermeture

**LÉGENDE SYMBOLES**

Les valeurs par DÉFAUT des différents paramètres sont soulignées

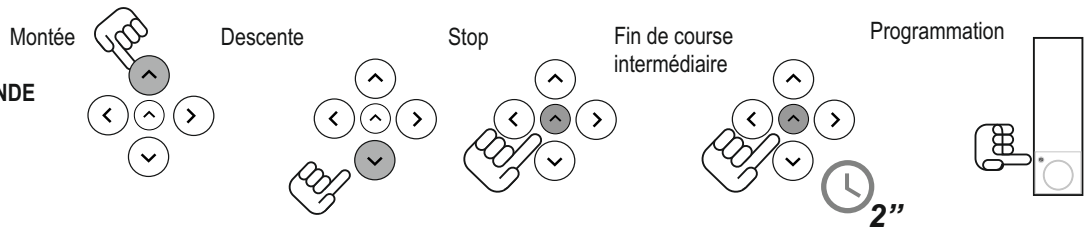


Donner alimentation au moteur



Parties à lire avec attention

**ACTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE**



**TEMPS DE PRESSION**

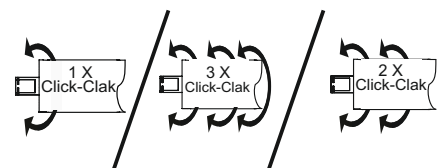


Appuyer sur le bouton par X s

**ÉTAT ÉMETTEUR**

- P** Émetteur déjà mémorisé
- N** Nouvel émetteur non mémorisé
- E** Émetteur à effacer

**CONFIRMATION OPÉRATION**



## MISE EN SERVICE:

### 1 - Mémorisation du premier émetteur

appuyer dans les 5 s, après avoir alimenté le moteur

Attention: les prochaines actions du store / volet seront faites à Action maintenue (fonctionnement par 5). Dans le cas où les boutons de montée et descente de la télécommande mémorisée soient corrects, passer au par. 3, au contraire au par. 2.

### 2 - Modification sens de rotation

Appuyer simultanément sur M (^) et D (v)

### 3 - Réglage fin de course

Identifier la procédure de mémorisation des fins de course à utiliser en fonction du type de rideau.

Mémorisation manuelle fins de course pour un volet/store pas pourvu d'arrêt mécaniques d'ouverture/fermeture

Procédure 3a

Mémorisation semi-automatique pour un volet/store pourvu d'arrêts mécaniques d'ouverture (ex: securblock ou bouchons d'arrêt) et pas de fermeture

Procédure 3b

Mémorisation automatique fins de course pour un volet/store pourvu d'arrêt mécaniques d'ouverture et fermeture (ex: securblock ou bouchons d'arrêt)

Procédure 3c

#### 3a - Mémorisation manuelle fin de course

Attention: pendant le programmation des fin de courses, les actions des boutons de Montée et Descente du télécommande peuvent fonctionner en 2 modalité: (1): à chaque pression d'un bouton (montée ou descente), le moteur se mouve par 1 s. (2): En maintenant le bouton par plus de 2 s, le moteur se mouve en modalité automatique.

**fin de course descente**

Positionner le rideau / store sur la fin de course inférieure

**fin de course montée**

Positionner le rideau / store sur la fin de course supérieure

**fin de course intermédiaire**

Positionner le rideau / store sur la position intermédiaire désirée

#### 3b - Mémorisation semi-automatique fin de course

Le moteur cherche et mémorise la butée d'ouverture, puis la phase de fermeture commence et on arrive à la position désirée

#### 3c - Apprentissage AUTOMATIQUE fin de cours Ouverture et Fermeture

Mouvements faites pendant apprentissage:

- Le moteur ouvre jusqu'à détecter la butée d'ouverture;
- Le moteur ferme jusqu'à détecter la butée de fermeture.
- Fin de l'apprentissage.

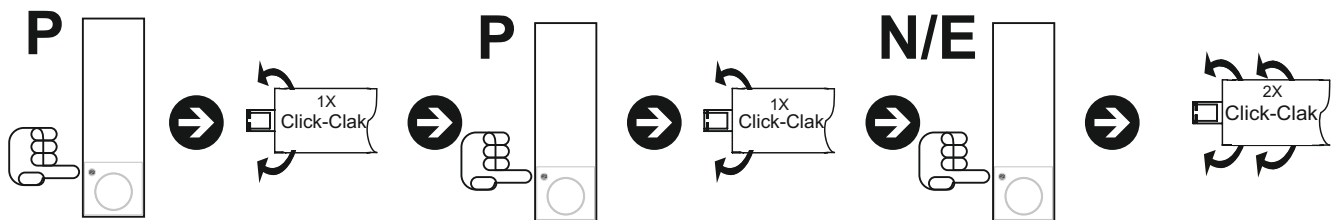


## 9 - Active / Désactive fonction Répéteur signal radio

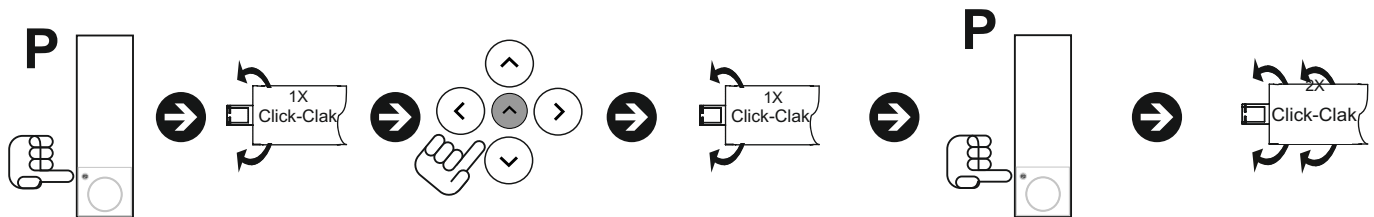


La fonction permet d'étendre le signal radio, parce que les moteurs BIDI peuvent être utilisés comme répéteurs de signal. On déconseille d'utiliser cette fonction dans chambres où il y ait plusieurs moteurs BIDI.

## 10 - Mémoriser ou effacer un seul émetteur



## 11 - Effacer tous les émetteurs



## GUIDE À LA SOLUTION DES PROBLÈMES

- **En envoyant une commande de mouvement ou appuyant sur le bouton pour commencer une manœuvre, le moteur ne démarre pas.**
  - a) Vérifier si la protection thermique du moteur est en cours. Dans ce cas-là, pour rétablir le normal fonctionnement, il faut attendre que le moteur refroidisse.
  - b) Vérifier s'il y a tension de réseau et si elle correspond aux valeurs indiquées sur la plaque du moteur.
  - c) Vérifier si le câble d'alimentation est intact.
- **Si le moteur ne s'arrête pas automatiquement quand le rideau (ou store) arrive à une fin de course.**
  - a) Pendant la manœuvre, s'assurer que le rouleau enrouleur traîne la bague de la fin de course.
- **La première télécommande ne se mémorise pas**
  - a) Répéter la procédure "Mémorisation du premier émetteur"
- **Tous les émetteurs ne s'effacent pas de la mémoire du moteur**
  - a) S'assurer que l'émetteur utilisé pour faire la procédure «Effacer tous les émetteurs» soit mémorisé.

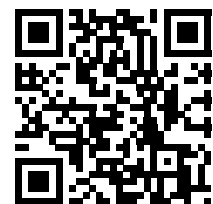
Si, après ces contrôles, les problèmes persistent, s'adresser à un technicien qualifié, ou contacter le Service Assistance GiBiDi.



**Download instruction in English**

**Descarga instrucciones en Español**

**Téléchargez les instructions en Français**



### Déclaration du fabricant UE:

La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet <http://conformity.gibidi.com>  
 GI.BI.DI. S.r.l. se réserve le droit de modifier les données techniques sans préavis, en fonction de l'évolution du produit.

# GIBIDI

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B  
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY  
Tel. +39.0386.52.20.11  
Fax +39.0386.52.20.31  
E-mail: [info@gibidi.com](mailto:info@gibidi.com)

Numero Verde: 800.290156

[www.gibidi.com](http://www.gibidi.com)

